

**Chambre des Représentants
et Sénat de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

23 FÉVRIER 1993

BUDGET ADMINISTRATIF

**du Ministère des Affaires
économiques de l'année
budgétaire 1991 (32)**

ANNEXE

**Prévisions budgétaires pour l'année
budgétaire 1991 des organismes
d'intérêt public**

INDEX

	Pages
A. — Institut belge de Normalisation (I.B.N.).....	2
B. — Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) (¹)	6
C. — Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)	14
1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	14
2. Secteur de l'économie industrielle	23
3. Budget intégré des deux secteurs	29

(¹) Projet de budget.

Voir :

Documents de la Chambre :
- 919 - 92 / 93 : N° 1.

Documents du Sénat :
660 (1992-1993) : N° 1.

**Belgische Kamer van
Volksvertegenwoordigers en Senaat**

GEWONE ZITTING 1992-1993

23 FEBRUARI 1993

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

**van het Ministerie van Economische
Zaken van het
begrotingsjaar 1991 (32)**

BIJLAGE

**Budgettaire vooruitzichten voor het
begrotingsjaar 1991 van de instellingen van
openbaar nut**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
A. — Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)	2
B. — Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) (¹)	6
C. — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)	14
1. Sector der Landbouw- en voedingsprodukten en industrieën	14
2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven	23
3. Ingevoegde begroting van de beide sectoren	29

(¹) Begrotingsontwerp.

Zie :

Stukken van de Kamer :
- 919 - 92 / 93 : N° 1.

Stukken van de Senaat :
660 (1992-1993) : N° 1.

A. Institut belge de Normalisation (I.B.N.)

A. Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes :				Opbrengst van verkopeningen :	411.01
010	Normes belges, projets de Normes belges, catalogue	9 600	9 418	8 112	Belgische Normen, Belgische Normontwerpen, catalogus.	010
011	Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	23 600	22 422	20 760	Diverse publikaties gevraagd en terug te betalen door derden.	011
03	Produits des prestations :				Opbrengst van prestaties :	03
030	Subventions pour travaux de l'Institut	16 000	14 806	12 437	Toelagen voor werkzaamheden van het Instituut.	030
033	Recherches de renseignements (pour mémoire)	—	5	6	Opzoeken van inlichtingen (pro memorie).	033
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
070	Cotisations des membres effectifs	6 000	5 462	5 343	Bijdragen van de werkende leden	070
071	Cotisations des membres adhérents ...	3 550	3 355	2 945	Bijdragen van de buitengewone leden	071
072	a) Marque de conformité	3 700	3 576	3 045	a) Merk van overeenkomstigheid	072
	b) Recettes de l'accréditation et certification (pour mémoire)	—	—	—	b) Ontvangsten van accreditering en certificering (pro memorie).	
074	Recettes d'information	1 400	1 673	865	Informatieontvangsten	074
075	Recettes contrats internationaux	1 700	1 697	362	Ontvangsten internationale contracten.	075
09	Journée d'étude	1 500	2	1 085	Studiedag	09
412.02	Publicité	200	130	112	Publiciteit	412.02
413.01	Intérêts sur placements	400	544	299	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres (pour mémoire)	—	—	—	Inkomsten van de effectenportefeuille (pro memorie).	02
414.05	Recettes diverses	100	154	130	Diverse ontvangsten	414.05
Totaux pour le chapitre 41		67 750	63 244	55 501	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier (pour mémoire)	—	—	—	Roerende goederen (pro memorie)	430.02
03	Machines (pour mémoire)	—	—	—	Machines (pro memorie)	03
08	Récupération de garanties déposées (pour mémoire)	—	—	—	Recuperatie van gedeponeerde waarborgen (pro memorie).	08
Totaux pour le chapitre 43		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.02	Réalisations de placements (pour mémoire)	—	—	—	Realisatie der beleggingen (pro memo- 444.02 rie).	
	Totaux pour le chapitre 44	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (Budget Affaires économiques — A.B. 55/1.0.32.01) .	47 000	46 000	45 000	Tussenkost van de Staat (Begroting 450.01 Economische Zaken — B.A. 55/ 1.0.3.32.01).	
02	Intervention complémentaire de l'Etat (pour mémoire)	—	—	—	Aanvullende Staatstussenkost (pro 02 memorie).	
	Totaux pour le chapitre 45	47 000	46 000	45 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	114 750	109 244	100 501	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				Ontvangsten voor orde	
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe (pour mémoire)	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverze- 490.02 kering (pro memorie).	
03	Fonds en souffrance	50	536	—	Liggende gelden	03
04	Dépenses de tiers	6 000	5 293	444	Uitgaven voor derden	04
05	T.V.A.	5 000	5 915	4 039	B.T.W.	05
	Totaux pour le chapitre 49	11 050	11 744	4 483	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	125 800	120 988	104 984	Totalen voor de ontvangsten.	
	Prélèvement sur Fonds d'achat de l'équipement	1 000	—	—	Afneming van het Fonds voor aankoop van uitrusting.	
	Prélèvements sur Fonds de réserve générale	—	—	—	Afneming van algemeen reservefonds.	
	Prélèvement sur pertes et profits	3 000	—	—	Afneming van verliezen en baten.	
		129 800	120 988	104 984		

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 prévues — voorzien	1989 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
011	Personnel statutaire	45 176	39 491	39 365	Personeel in statutair rechtsverband .	011
012	Contractuels et chômeurs mis au tra- vail	4 451	4 357	3 847	Contractuelen en tewerkgestelde werk- lozen.	012
03	Charges de pensions (pour mémoire) ..	—	—	—	Pensioenlasten (pro memorie)	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	15 000	12 504	11 368	Sociale lasten voortspruitend uit de so- ciale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — In- tervention patronale	260	167	160	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	600	549	283	Sociale dienst	06
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	138	124	119	Controleorganen van de Staat	512.03
05	a) Honoraires (crédit non limitatif)	2 900	2 915	2 471	a) Erelonen (niet-beperkend krediet) .	05
	b) Frais d'accréditation et certification	—	—	—	b) Accreditering- en certificerings- kosten.	
513.01	Représentation	1 400	597	1 349	Representatie	513.01
02	Déplacements	900	864	776	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		70 825	61 568	59 738	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	2 000	1 875	1 892	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	521.03
04	Location et entretien du mobilier, des machines et du matériel	2 000	1 581	1 503	Huur en onderhoud van meubilair, machines en materieel.	04
05	Assurances	150	112	92	Verzekeringen	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau	600	537	448	Brandstof, elektrische energie, gas en water.	07
522.01	Fournitures, documentation, petit ma- tériel, pourboires et étrennes, divers	1 500	1 477	1 496	Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaars- fooiën, diverse.	522.01
02	Poste, téléphone, télégraphe, timbres fiscaux, frais de banque et de chè- ques postaux	3 250	3 184	2 747	Post, telefoon, telegraaf, fiscale zegels, bank- en P.C.R.-kosten.	02
03	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	10 200	7 523	6 949	Bijdragen aan nationale en internatio- nale instellingen.	03
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	400	322	425	Allerhande kosten van publikaties, van propaganda en van publiciteit.	523.01
526.061	Cotisations du C.E.B. et du C.N.B.E. aux organismes internationaux	8 500	7 386	6 987	Bijdragen van het B.E.C. en van het B.N.C.V. aan de internationale or- ganismen.	526.061
062	Subventions proportionnelles (crédit non limitatif)	400	442	411	Proportionele toelagen (niet-beperkend krediet).	062
527.01	Impôts sur le revenu (crédit non limi- tatif)	100	85	75	Belastingen op het inkomen (niet-be- perkend krediet).	527.01
02	Taxe annuelle sur les A.S.L.B.	75	48	38	Jaarlijkse taksen op de V.Z.W.	02
Totaux pour le chapitre 52		29 175	24 572	23 063	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.01	Impression et fournitures pour impres- sion des normes, des projets et du catalogue	4 200	3 939	3 679	Druk en benodigdheden voor het druk- ken van de normen, van de ontwerpen en van de catalogus	531.01
05	Achat de publications diverses deman- dées et à rembourser par des tiers (crédit non limitatif)	12 000	11 425	11 151	Aankoop van diverse publikaties, aan- gevraagd en terug te betalen door derden (niet-beperkend krediet).	05
534.01	Créances irrécouvrables et rembourse- ments (crédit non limitatif)	100	236	166	Oninbare schuldvorderingen en terug- betalingen (niet-beperkend krediet).	534.01
Totaux pour le chapitre 53		16 300	15 600	14 996	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 prévues — voorzien	1989 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
551.20	Mobilier	200	234	179	Roerende goederen	551.20
30	Machines	2 200	1 159	1 146	Machines	30
31	Ordinateur (pour mémoire)	—	—	—	Computer (pro memorie)	31
80	Garanties déposées	50	20	7	Gedeponeerde waarborgen	80
Totaux pour le chapitre 55		2 450	1 413	1 332	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (pro memorie)	560.03
06	Placements divers (pour mémoire)	—	—	—	Diverse beleggingen (pro memorie) ...	06
Totaux pour le chapitre 56		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres		118 750	103 153	—	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
DEPENSES POUR ORDRE					UITGAVEN VOOR ORDE	
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance-groupe (pour mémoire)	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groeps-verzekering (pro memorie)	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance (crédit non limitatif)	50	536	444	Aanwending van liggende gelden (niet-beperkend krediet)	03
04	Dépenses pour tiers	6 000	5 293	—	Uitgaven voor derden	04
05	T.V.A. (crédit non limitatif)	5 000	5 915	4 039	B.T.W. (niet-beperkend krediet)	05
Totaux pour le chapitre 59		11 050	11 451	4 483	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux généraux pour les dépenses		129 800	114 897	103 612	Algemene totalen voor de uitgaven.	

**B. Institut pour l'Encouragement
de la Recherche scientifique dans
l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)**

**B. Instituut tot Aanmoediging van
het Wetenschappelijk Onderzoek in
Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)**

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.11	Remboursement de subsides	75 000	80 378	83 770	Terugbetaling op subsidies	411.01
12	Remboursement de subsides Bruxelles (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling op subsidies Brussel (pro memorie)	12
21	Remboursement de bourses de spécialisation (N)	1 000	193	862	Terugbetaling op specialisatiebeurzen (N)	21
22	Remboursement de bourses de spécialisation (Fr.) (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling op specialisatiebeurzen (Fr.) (pro memorie)	22
23	Remboursement de bourses de recher- che (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling op navorsingsbeurzen (pro memorie)	23
24	Remboursement de bourses de voyages (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling reisbeurzen (pro memorie)	24
31	Remboursement de dépenses de fonctionnement (pour mémoire)	—	—	7	Terugbetaling van administratieve uitgaven (pro memorie)	31
41	Recettes diverses	5 000	9 795	5 839	Diverse ontvangsten	41
412.11	Vente de publications	1 000	698	1 018	Verkoop van publicaties	412.11
413.11	Intérêts sur placements	30 000	37 432	6 448	Intresten op beleggingen	413.11
12	Revenus portefeuille-titres (pour mémoire)	—	—	—	Inkomsten van effecten-portefeuille (pro memorie)	12
414.11	Donations et legs (à capital abandonné) (pour mémoire)	—	—	—	Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal) (pro memorie)	414.11
Totaux pour le chapitre 41		112 000	128 496	97 944	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.40	Vente de matériel (pour mémoire)	—	—	—	Verkoop van materieel (pro memorie)	430.40
60	Cession d'appareils et de matériel scientifiques	15 000	20 051	19 525	Afstand van wetenschappelijke appa- raten en materieel	60
61	Cession d'appareils et de matériel scientifiques (Bruxelles) (pour mémoire)	—	—	—	Afstand van wetenschappelijke appa- raten en materieel (Brussel) (pro memorie)	61
90	Ventes diverses (pour mémoire)	—	—	—	Diverse verkopen (pro memorie)	90
Totaux pour le chapitre 43		15 000	20 051	19 525	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (arrêté royal du 5 juin 1967, art. 2) : Dotations pour l'exercice : — Budget du Ministère des Affaires économiques	202 500	180 500	170 000	Tussenkost van de Staat (koninklijk besluit van 5 juni 1967, art. 2) : Dotaties voor het dienstjaar : — Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	450.01
	— Budget de la Communauté française	165 000	162 600	159 500	— Begroting van de Franse Gemeen- schap.	
	— Budget de la Communauté flamande	203 900	203 900	204 100	— Begroting van de Vlaamse Gemeen- schap.	
	— Budget du Ministère de l'Agriculture	807 000	808 000	844 000	— Begroting van het Ministerie van Landbouw.	
	— Budget de la Région Bruxelles- Capitale	158 300	189 100	255 147	— Begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
450.02	Prélèvement à la réserve pour complé- ment aux dotations en provenance : — du budget du Ministère des Affaires économiques	26 600	90 500	150 000	Afname van de reserve ter aanvulling van de dotatie van : — de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	450.02
	— du budget du Ministère de l'Agri- culture	—	50 000	43 100	— de begroting van het Ministerie van Landbouw.	
	— du budget de la Région Bruxelles- Capitale	—	—	—	— de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
03	Ex-droits de tirage F.R.I., directs ou indirects (<i>pour mémoire</i>) :				Ex-trekkingsrechten F.I.V., direct of indirect (<i>pro memorie</i>) :	03
	— Région flamande	—	—	34 832	— Vlaams Gewest.	
	— Région Bruxelles-Capitale	—	—	8 101	— Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	— Région wallonne	—	10 910	9 103	— Waals Gewest.	
04	Dotations sur crédits transférées aux Régions (loi du 16 janvier 1989) :				Dotaties op kredieten overgeheveld naar de Regio's (wet van 16 januari 1989) :	04
	— Région flamande	—	1 950	32 207	— Vlaams Gewest.	
	— Région Bruxelles-Capitale	—	—	—	— Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	— Région wallonne	—	5 550	26 800	— Waals Gewest.	
05	Remboursement prestations :				Vergoeding prestaties :	05
	— Région flamande	18 000	26 500	—	— Vlaams Gewest.	
	— Région de Bruxelles-Capitale	16 000	10 500	—	— Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	— Autres	10 000	—	—	— Andere.	
06	Prélèvements réserve affectée				Afname voorbestemde reserve	06
	Compléments aux dotations en provenance du budget du :				Bijkomende dotatie ter aanvulling van de begroting van :	
	— Ministère des Affaires économiques	120 000	—	—	— het Ministerie van Economische Zaken.	
	— Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale	48 600	—	—	— het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	Totaux pour le chapitre 45	1 775 900	1 738 010	1 936 890	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 47				HOOFDSTUK 47	
	Annulation crédits paiements	13 000	23 827	24 418	Schrapping betalingskredieten.	
	Totaux pour le chapitre 47	13 000	23 827	24 418	Totalen voor hoofdstuk 47.	
	Totaux pour les recettes propres	1 915 900	1 912 384	2 078 778	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 48				HOOFDSTUK 48	
	ANNULATION D'ENGAGEMENTS				VERNIETIGING VAN VERBINTENISSEN	
480.01	Annulation de subsides	10 000	19 571	8 220	Vernietiging van subsidies	480.01
02	Annulation de bourses	500	18 033	1 137	Vernietiging van beurzen	02
03	Annulation de dépenses de fonctionnement	5	—	—	Vernietiging van werkingsuitgaven ..	03
481.01	Annulation de subsides prélevés à la réserve	5	2 311	—	Vernietiging van subsidies van de reserve afgenomen	481.01
02	Annulation de bourses prélevées à la réserve (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Vernietiging van beurzen van de reserve afgenomen (<i>pro memorie</i>)	02
	Totaux pour le chapitre 48	10 510	39 915	9 357	Totalen voor hoofdstuk 48.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	RECETTES POUR ORDRE				ONTVANGSTEN VOOR ORDE	
490.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	46 000	44 445	44 470	Persoonlijke bijdragen maatschappelijke zekerheid	490.10
11	Précompte professionnel	18 000	19 204	18 353	Bedrijfsvoorheffing	11
12	Retenue spéciale arrêté royal 36	5 000	4 419	4 589	Speciale afhouding koninklijk besluit 36	12
499.00	Recettes diverses pour compte de tiers	100	23	969	Diverse ontvangsten voor rekening van derden	499.00
	Totaux pour le chapitre 49	69 100	68 091	68 381	Totalen voor hoofdstuk 49.	

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede-	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel :				Bezoldiging van het personeel :	511.01
	a) statutaire	61 050	60 920	59 789	a) in statutair rechtsverband.	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	—	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
	c) personnel ouvrier	2 360	2 125	2 275	c) werkliedenpersoneel.	
02	Rémunération du personnel de complément	825	973	1 811	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	800	681	725	Pensioenlasten.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :				Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
	a) personnel	20 750	20 741	19 932	a) personeel.	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	—	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
	Accidents du travail et responsabilité civile et autres charges :				Werkongevallen en burgerlijke aansprakelijkheid en andere lasten :	
	a) personnel	1 260	1 318	1 213	a) personeel.	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	—	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale. — Complément de pensions :				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. — Aanvullend pensioen :	05
	a) personnel statutaire	5 200	4 956	4 298	a) statutair personeel.	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	—	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
06	Intervention Service social (mess et autres)	3 100	2 479	2 856	Tussenkomst Sociale Dienst (refter en andere).	06
09	Prestations supplémentaires : personnel subalterne du niveau 2, 3 et 4	355	90	255	Extra-prestaties : ondergeschikt personeel van niveau 2, 3 en 4.	09
512.01	Rétributions autres que celles du personnel :				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel :	512.01
	a) Membres du Conseil et du Bureau	215	142	131	a) Leden van de Raad en van het Bureau.	
	b) Membres de commissions, de jurys, de collèges d'experts	2 635	2 623	2 621	b) Leden van commissies, jury's, colleges van deskundigen.	
	c) Organes de contrôle de l'Etat	800	757	1 014	c) Controle-organen van de Staat.	
513.01	a) Représentation de l'Institut	700	328	1 061	a) Représentatie van het Instituut.	513.01
	b) Déplacements : frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de représentation du Directeur, du Secrétaire général et des chefs de département	2 750	3 050	2 741	b) Verplaatsingen : verplaatsings- en verblijfkosten. — Zendingen in het buitenland. — Représentatiekosten van de Directeur, de Secretaris-generaal en de hoofden van het departement.	
	c) Frais de déplacements administrateurs	100	102	107	c) Verplaatsingskosten beheerders.	
Totaux pour le chapitre 51		102 900	101 285	100 829	Totalen voor hoofdstuk 51.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présümées — vermoede-	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	a) Loyer locaux et machines .. Entretien et réparation :	1 000	928	996	a) Huur lokalen en machines. 521.01 Onderhoud en herstel :	
	b) Locaux	1 000	864	1 133	b) Lokalen.	
	c) Jardin	50	53	33	c) Tuin.	
521.04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel : 521.04	
	a) Mobilier et matériel	500	658	480	a) Meubilair en materieel.	
	b) Ascenseur	170	227	270	b) Lift.	
	c) Chauffage	120	39	94	c) Verwarming.	
	d) Téléphone	150	50	165	d) Telefonie.	
	e) Appareils scientifiques (pour mémoire)	—	—	—	e) Wetenschappelijke appa- raten (pro memorie).	
	f) Informatique	1 160	1 154	1 199	f) Informatica.	
05	Assurances (locaux, mobilier, matériel, appareils scientifi- ques)	1 000	959	983	Verzekeringen (lokalen, meubi- lair, materieel, wetenschap- pelijke apparaten).	05
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau :				Verwarming, verlichting, gas, 07 water :	
	a) Combustible	500	399	388	a) Brandstof.	
	b) Energie électrique et gaz ...	755	861	779	b) Elektrische energie en gas.	
	c) Eau	50	37	33	c) Water.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureau-onkosten : 522.01	
	a) Fournitures de bureau	1 900	1 792	2 137	a) Bureelbenodigdheden.	
	b) Affranchissement du cour- rier	600	693	560	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	1 150	1 247	1 112	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation	900	830	1 071	d) Documentatie.	
	h) Frais financiers	20	28	26	h) Financiële kosten.	
	k) Divers	300	280	414	k) Diversen.	
523.01	Publications, propagande, publicité :				Publikaties, propaganda, publi- 523.01 citeit :	
	a) Rapport annuel (2 langues)	1 350	1 390	1 343	a) Jaarverslag (2 talen).	
	b) Comptes rendus de recher- che (pour mémoire)	—	72	—	b) Navorsingsverslagen (pro memorie).	
	c) Diverses publications	230	135	217	c) Diverse publikaties.	
525.01	Honoraires d'avocats, frais de justice	700	899	200	Erelonen van advocaten, ge- 525.01 rechtskosten.	
526.01.	Autres prestations et travaux par tiers :				Andere prestaties en werken 526.01 door derden :	
	a) Institutions s'occupant des boursiers (pour mémoire) ...	—	—	—	a) Instellingen belast met de bursalen (pro memorie).	
	b) Honoraires : traducteurs, médecins, notaires, architec- tes	300	307	466	b) Erelonen : vertalers, genees- heren, notarissen, architec- ten.	
	c) Chargés de mission manda- tés, soit par le Conseil, soit par le Directeur, lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside	50	22	52	c) Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de Directeur, ingeval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	
	d) Organisation et participation à des congrès, symposiums, séminaires de recherches ...	550	527	521	d) Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminaries van het onder- zoek.	
	e) Frais de transport (d'appa- reils et autres) (pour mémoire)	—	—	—	e) Vervoerkosten (van appa- raten of ander vervoer) (pro memorie).	

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede-	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	f) Gestion par l'informatique (pour mémoire)	—	—	—	f) Beheer met behulp van informatica (pro memorie).	
	g) Coopération internationale	150	184	140	g) Internationale samenwerking.	
527.01	Précompte immobilier et mobilier (pour mémoire)	—	—	—	Onroerende en roerende voorheffing (pro memorie).	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	14 655	14 635	14 812	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
530.06	Reprise sur produits de vente (non limitatif)	500	1 873	213	Afname op ontvangsten van verkoop (niet-limitatief).	530.06
532.01	A. Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées :				A. Toekenning van subsidies tot aanmoediging van het toegest past onderzoek :	532.01
	Crédits d'engagement 1991				Vastleggingskredieten 1991	
	a) à charge de la dotation de l'exercice :				a) ten laste van de dotatie van het dienstjaar :	
	Agriculture 800 000	222 000	237 480	249 800	800 000 Landbouw.	
	Industrie (secteur Affaires économiques)				Nijverheid (sector Economische Zaken).	
	a1) Protocole recherches dans les centres collectifs (art. 6bis, § 2 et 4).				a1) Protocole onderzoekingen in collectieve centra (art. 6bis, § 2 en 4).	
	Programme 1990 244 300	220 000	23 725	96 300	244 300	Programma 1990
	1991 267 000	107 000			267 000	1991
	a2) Autres recherches (art. 6bis, § 2 et 3) 80 000	32 000			80 000	a2) Andere onderzoekingen (art. 6bis, § 2 en 3).
	Industrie (secteur Région Bruxelles-Capitale) 317 000	164 100	27 150	101 012	317 000	Nijverheid (sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest).
	b) Majoration des paiements pour actualisation des subsides accordés au cours des exercices précédents :				b) Verhoging van betalingen voor aanpassing van toelagen toegekend tijdens vorige dienstjaren :	
	Agriculture —	10 000	3 000	3 000	— Landbouw.	
	Industrie :				Nijverheid :	
	— Secteur Affaires économiques —	4 000	—	—	— Sector Economische Zaken.	
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale —	—	—	—	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	B. Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique :				B. Subsidies tot uitvoering van onderzoek van openbaar nut :	
	Agriculture —	—	—	—	— Landbouw.	
	Industrie :				Nijverheid :	
	— Secteur Affaires économiques —	—	—	—	— Sector Economische Zaken.	
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale —	—	—	—	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede-	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	C. Subsidies engagés reportés au 1 ^{er} janvier 1991 :				C. Op 1 januari 1991 overgedragen vastgelegde subsidies :	
a)	Paiements sur le solde des engagements de l'exercice pénultième :				a) Betalingen op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar :	
	Agriculture	180 000	198 000	184 500	— Landbouw.	
	Industrie :				— Nijverheid :	
	— Secteur Affaires économiques (Crédits Ministère des Affaires économiques)				— Sector Economische Zaken (Kredieten Ministerie van Economische Zaken)	
	a1)	6 300	} 2 475	30 199	— a1)	
	a2)	—			— a2)	
	— Secteur Affaires économiques (Crédits transférés aux Régions)	—	47 391	32 536	— Sector Economische Zaken (Kredieten overgeheveld naar de Regio's).	
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale	—	18 881	16 575	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	Paiements sur le solde des engagements de l'exercice précédent :				Betalingen op het saldo der verbintenissen van het vorige dienstjaar :	
	Agriculture	395 000	407 975	443 600	— Landbouw.	
	Industrie :				— Nijverheid :	
	— Secteur Affaires économiques (Crédits Ministère des Affaires économiques)				— Sector Economische Zaken (Kredieten Ministerie van Economische Zaken) :	
	a 1)	—	138 071	140 103	— a 1).	
	a 2)	33 800	}	131 932	— a 2).	
	— Secteur Affaires économiques (Crédits transférés aux Régions)	—			— Sector Economische Zaken (Kredieten overgeheveld naar de Regio's).	
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale	42 800	77 192	137 600	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
b)	Paiements sur le solde des engagements prélevés à la réserve au cours des exercices antérieurs :				b) Betalingen op het saldo der verbintenissen afgenomen van de reserve in de loop van vorige dienstjaren :	
	Crédits non limitatifs :				Niet-limitatieve kredieten :	
	Agriculture	—	—	—	— Landbouw.	
	Industrie :				— Nijverheid :	
	— Secteur Affaires économiques	—	—	—	— Sector Economische Zaken.	
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale	—	—	—	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
	Crédits limitatifs :				Limitatieve kredieten :	
	Agriculture	—	10 825	—	— Landbouw.	
	Industrie :				— Nijverheid :	
	— Secteur Affaires économiques	—	29 821	20 925	— Sector Economische Zaken.	
	— Secteur Région Bruxelles-Capitale	—	—	—	— Sector Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	
532.02	Bourses de l'I.R.S.I.A.				Beurzen van het I.W.O.N.L. :	532.02
A.	Dépenses sur engagements de l'exercice :				A. Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar :	
a)	Bourses de spécialisation :				a) Specialisatiebeurzen :	
	— Dotation Communauté française	180 600	47 474	47 230	— Dotatie Franse Gemeenschap.	180 600
	— Dotation Communauté flamande	218 600	54 574	56 022	— Dotatie Vlaamse Gemeenschap.	218 600

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présümées — vermoede-	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	b) Bourses de recherche	—	—	11 800	— b) Navorsingsbeurzen.	
	c) Bourses de voyage	—	—	—	— c) Reisbeurzen.	
	B. Prélèvements éventuels à la réserve (crédits non limi- tatifs) :				B. Eventuele afnemingen op de reserve (niet-limitatieve kre- dieten) :	
	a) Bourses de spécialisation (N.)	—	407	—	— a) Specialisatiebeurzen (N.) .	
	b) Bourses de spécialisation (Fr.)	—	136	—	— b) Specialisatiebeurzen (Fr.)	
	c) Bourses de recherche :				c) Navorsingsbeurzen :	
	— Dépenses sur les engage- ments d'exercice	17 000	7 206	—	— Uitgaven op de verbinte- nissen van het dienstjaar.	17 000
	— Dépenses sur les engage- ments d'exercices précédents	15 000	11 823	—	— Uitgaven op de verbinte- nissen van vorige dienstjaren.	15 000
	C. Dépenses sur le solde des bourses accordées au cours de l'exercice précédent et de l'exercice pénultième :				C. Uitgaven op het saldo der toegekende beurzen gedu- rende het laatste en voorlaatste dienstjaar :	
	a) Bourses de spécialisation :				a) Specialisatiebeurzen :	
	— Dotation Communauté française	108 000	114 474	111 342	— Dotatie Franse Gemeen- schap.	—
	— Dotation Communauté flamande	138 300	148 006	146 352	— Dotatie Vlaamse Gemeen- schap.	—
	b) Bourses de recherche	—	—	19 169	— b) Navorsingsbeurzen.	
534.01	Annulation de créances diver- ses, remboursement sur reliquats de subsides et bour- ses et sur le produit de ventes (crédits non limitatifs)	9 500	5 184	10 878	Vernietiging van diverseschuld- vorderingen, terugbetalin- gen op terug ontvangen sub- sidies en beurzen en op verkoopopbrengsten (niet- limitatieve kredieten).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53	1 802 900	1 613 143	1 991 088	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54				HOOFDSTUK 54	
	Alimentation réserve affectée (pour mémoire)	—	—	—	Alimentatie voorbestemde re- serve (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 54	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeuble	500	499	543	Onroerende	550.01
02 a)	Mobilier de bureau et ameublement	400	67	258	a) Bureauameubelen en binnen- huisinrichting.	02
b)	Machines de bureau	300	482	2 759	b) Bureau machines.	
c)	Matériel de bureau	400	57	56	c) Bureau materieel.	
d)	Bibliothèque (ouvrages)	100	97	127	d) Bibliotheekwerken.	
e)	Informatique	745	1 053	1 033	e) Informatica.	
	Totaux pour le chapitre 55	2 445	2 255	4 776	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses propres	1 922 900	1 731 318	2 111 505	Totalen voor de eigen uitga- ven.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — *In duizendtallen frank*)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — <i>per artikel</i>	1990 présumées — <i>vermoede-</i>	1989 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
DEPENSES POUR ORDRE (Crédits non limitatifs)					UITGAVEN VOOR ORDE (Niet-limitatieve kredieten)	
	Cotisations personnelles de sé-				Persoonlijke bijdragen maat-	
590.10	curité sociale	46 000	44 445	44 470	schappelijke zekerheid.	590.10
	Précompte professionnel	18 000	19 204	18 353	Bedrijfsvoorheffing	
11	Retenue spéciale arrêté royal 36	5 000	4 419	4 589	Speciale afhouding koninklijk	11
12	Recettes diverses pour compte				besluit 36	12
599.00	de tiers	100	23	969	Diverse ontvangsten voor reke-	
					ning van derden.	599.00
Totaux pour le chapitre 59		69 100	68 091	68 381	Totalen voor hoofdstuk 59.	

C. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES AGRICOLES ET ALIMENTAIRES

B. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGS-PRODUKTEN EN -INDUSTRIEEN

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.010	Vente de céréales. — Stock d'intervention	736 600	878 800	700 800	Verkoop van granen. — Interventie-voorraad.	411.010
020	Vente de produits laitiers. — Stock d'intervention	216 000	—	855 750	Verkoop van zuivelprodukten. — Interventievoorraad.	020
030	Vente de viande à l'armée	334 000	319 000	332 000	Verkoop van vlees aan het leger	030
032	Vente de viande. — Stock d'intervention	15 000	140 000	210 000	Verkoop van vlees. — Interventievoorraad.	032
070	Vente d'emballage	50	100	100	Verkoop van verpakking	070
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (pour mémoire)	—	1	1	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (pro memorie).	080
090	Récupération de frais généraux	200	239	273	Herkrijging van bedrijfskosten	090
092	Récupération du précompte mobilier ..	15	38	12	Herkrijging van de roerende voorheffing	092
094	Récupération de frais judiciaires	5	5	5	Herkrijging van gerechtskosten	094
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	350	369	49	Renten op fondsendeposito's	413.010
414.010	Intérêts moratoires et judiciaires	15	15	15	Moratoire en gerechtelijke renten	414.010
090	Profits divers	1	1	1	Diverse baten	090
417.010	Recettes relatives aux céréales	680 500	850 500	1 350 000	Ontvangsten inzake graangewassen ..	417.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	30 000	30 000	100	Ontvangsten inzake zuivelprodukten .	020
030	Recettes relatives à la viande	500	100	10	Ontvangsten inzake vlees	030
040	Recettes relatives au lin	10	10	10	Ontvangsten inzake vlas	040
041	Recettes relatives au tabac	10	10	10	Ontvangsten inzake tabak	041
042	Recettes relatives au houblon	10	10	10	Ontvangsten inzake hop	042
043	Recettes relatives aux semences	10	10	10	Ontvangsten inzake zaaizaden	043
044	Recettes relatives à la luzerne, au soya et aux fèves	10	10	10	Ontvangsten inzake luzerne, soja en paardebonen.	044
047	Recettes relatives à l'apiculture (pour mémoire)	—	—	1	Ontvangsten inzake bijenteelt (pro memorie).	047
050	Recettes relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses	500	500	10	Ontvangsten inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden.	050
060	Recettes relatives au sucre	4 200 000	4 200 000	4 400 000	Ontvangsten inzake suiker	060

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

A. RECETTES		1991	1990	1989		
Art.	LIBELLES	par article — per artikel	présümées — vermoede- lijke	effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
417.070	Recettes relatives aux fruits et légumes	10	10	10	Ontvangsten inzake fruit en groenten	417.070
080	Recettes relatives au poisson	10	10	10	Ontvangsten inzake vis	080
090	Recettes relatives à des produits et des opérations divers (pour mémoire) .	—	—	—	Ontvangsten inzake diverse produkten en operaties (pro memorie).	090
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes	1 000	1 000	1 000	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen.	091
418.010	Recettes relatives aux céréales (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake graangewassen (pro memorie).	418.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake zuivelprodukten (pro memorie).	020
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake aanzuivering der rekeningen (pro memorie).	091
Totaux pour le chapitre 41		6 214 806	6 420 738	7 850 197	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
443.010	Avances remboursables de tiers (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaalde voorschotten van derden (pro memorie).	443.010
011	Avances reçues du Fonds agricole pour le financement de marchandises achetées à l'intervention (pour mémoire)	—	—	—	Van het Landbouwfonds ontvangen voorschotten voor de financiering van ter interventie aangekochte goederen (pro memorie).	011
444.050	Remboursement sur dépenses diverses (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven (pro memorie).	444.050
Totaux pour le chapitre 44		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus : dépenses administratives	110 167	103 616	99 289	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk : administratieve uitgaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat : subventions à caractère économique	100	100	100	Tussenkomsten van het Rijk : toelagen van economische aard.	011
019	Interventions du Ministère des Finances à fonds perdus. Dépenses à faire dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	21 412 730	24 028 929	15 494 359	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Ministerie van Financiën. — Uitgaven in het kader van de E.E.G.-reglementering.	019
Totaux pour le chapitre 45		21 522 997	24 132 645	15 593 748	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements	10 000 000	10 000 000	10 000 000	Waarborgen, provisies en borgstellingen.	490.010
030	Fonds en souffrance (pour mémoire) ..	—	—	—	Niet-opgevraagde fondsen (pro memorie).	030
491.010	Recettes relatives aux céréales	100 000	100 000	100 000	Ontvangsten inzake granen	491.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	247 000	247 000	247 000	Ontvangsten inzake zuivelprodukten .	020

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présümées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
491.030	Recettes relatives à la viande	80 000	80 000	200 000	Ontvangsten inzake vlees	491.030
060	Recettes relatives au sucre (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake suiker (<i>pro memorie</i>).	060
085	Recettes relatives au retrait des terres arables	5 000	—	—	Ontvangsten inzake braaklegging (<i>pro memorie</i>).	085
090	Recettes relatives à des produits ou opérations divers	160 000	3 000	3 000	Ontvangsten inzake diverse produkten of verrichtingen.	090
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes F.E.O.G.A. et C.E. — Aide alimentaire communautaire	1 000	1 000	1 000	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen E.O.G.F.L. en E.G. — Communautaire voedselhulp.	091
493.030	Indemnités pour la mise à disposition de bétail (pour sérum)	2 000	2 000	2 000	Vergoedingen voor de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum).	493.030
090	Divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diversen (<i>pro memorie</i>)	090
494.010	Recettes diverses (<i>pour mémoire</i>)	—	—	100	Diverse ontvangsten (<i>pro memorie</i>) ...	494.010
020	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	200 000	200 000	400 000	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	020
499.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement	100 000	100 000	800 000	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.	499.010
020	Opérations à effectuer pour le compte du Ministère de la Défense nationale .	2 000	40 000	50 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.	020
090	Recettes pour compte de tiers divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten voor rekening van diversen (<i>pro memorie</i>).	090
Totaux pour le chapitre 49		10 837 000	10 773 000	11 803 100	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes		38 574 803	41 326 383	35 247 045	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 prévues — voorziene	1989 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire	65 400	61 220	59 310	Bezoldiging van het statutair perso- neel.	511.011
020	Rémunération du personnel de complé- ment	7 100	8 084	6 641	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	13 500	11 438	9 748	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	7 200	6 466	6 047	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten. — Patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales. — In- tervention patronale	540	525	505	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	050
060	Service social	340	328	274	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	300	130	127	Beroepsvorming	070
080	Honoraires forfaitaires	2 000	1 698	1 070	Forfaitaire erelonen	080
512.010	Administrateurs et commissaires	60	51	50	Beheerders en commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	60	36	56	Leden van de commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	280	258	249	Controle-organen van de Staat	030
040	Indemnités de vacation	80	81	74	Vacatievergoedingen	040
513.010	Représentation	550	213	168	Representatie	513.010
020	Déplacements	2 600	2 726	2 145	Verplaatsingen	020
Totaux pour le chapitre 51		100 010	93 254	86 464	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux	45	39	38	Huur van de lokalen	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	45	46	17	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	2 000	1 898	1 764	Onderhoud en herstelling van de loka- len.	030
035	Entretien et assistance matériel infor- matique	700	460	—	Onderhoud en bijstand van informatica- materieel.	035
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	840	818	1 242	Onderhoud en herstelling van mate- rieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'orga- nisme	70	51	26	Onderhoud en herstelling van de motor- voertuigen, eigendom van de instel- ling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	75	75	46	Olie et benzine pour het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance « Incendie des lo- caux »	85	78	75	Verzekeringspremies « Brand van de lokalen ».	050
051	Primes d'assurance « Voitures automo- biles »	56	59	36	Verzekeringspremies « Auto's »	051

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
521060	Divers impôts	18	14	17	Diverse belastingen	521060
070	Combustibles	190	120	156	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	560	543	528	Elektrische drijfkracht	071
072	Gaz	18	13	14	Gas	072
073	Eau	50	40	35	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégo- ries d'agents	40	16	20	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522010	Fournitures de bureau	1 300	1 274	1 605	Kantoorbehoeften	522010
011	Affranchissement du courrier	1 200	1 137	1 087	Frankering van de brieven	011
012	Téléphone et télégraphe	1 200	1 097	1 206	Telefoon en telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodiques)	180	150	172	Documentatie (dagbladen en tijdschrif- ten).	013
014	Cotisations diverses	10	1	1	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes (pour mémoire)	—	5	3	Foaien en nieuwjaarsgeschenken (pro memorie).	015
016	Frais de paiements par banque et C.C.P.	1	—	9	Bank- en girokosten	016
017	Achat et adaptation software	520	190	—	Aankoop en aanpassing van software	017
019	Frais divers	30	27	19	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	18	18	26	Klein kantoomaterieel	020
523010	Impression rapport d'activité	40	35	36	Drukken van activiteitsverslag	523010
524011	Honoraires aux avocats (affaires à carac- tère économique) (pour mémoire) ...	—	—	25	Erelonen voor advocaten (zaken van eco- nomische aard) (pro memorie).	524011
021	Frais de justice (affaires à caractère éco- nomique) (pour mémoire)	—	—	13	Gerechtskosten (zaken van economische aard) (pro memorie).	021
525020	Courtages et frais financiers (non limitatif) (pour mémoire)	—	4	6	Commissies en financiële kosten (niet- beperkend) (pro memorie).	525020
050	Intérêts (non limitatif) (pour memoire)	—	—	—	Intresten (niet-beperkend) (pro memo- rie).	050
526050	Frais divers résultant du stock de sécu- rité de viande (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (niet-beper- kend) (pro memorie)	526050
090	Dépenses diverses à caractère économi- que (non limitatif) (pour mémoire).	—	—	—	Diverse uitgaven van economische aard (niet-beperkend) (pro memorie).	090
527010	Impôts sur le revenu (opérations à carac- tère administratif (non limitatif) ...	16	23	12	Inkomstenbelastingen (bestuursver- richtingen) (niet-beperkend).	527010
	Totaux pour le chapitre 52	9 307	8 231	8 234	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présümées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
530.01	Frais divers pour le stockage	20	20	—	Diverse opslagkosten	530.01
02	Honoraires aux avocats	25	25	—	Honorarie aan advokaten	02
03	Frais de justice	13	13	—	Gerechtskosten	03
04	Intérêts	1	1	—	Intresten	04
531.010	Achat de céréales (non limitatif)	1 253 000	875 900	827 400	Aankoop van granen (niet-beperkend)	531.010
011	Frais sur céréales (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Kosten op granen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	011
020	Achat de produits laitiers (non limitatif)	1 414 000	1 566 000	1 674 000	Aankoop van zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Achat de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif)	334 000	319 000	332 000	Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad (niet-beperkend).	030
031	Frais sur viande du stock de sécurité (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Kosten op vlees voor de veiligheidsvoorraad (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	031
032	Autres achats de viande (non limitatif)	260 000	260 000	850 000	Andere vleesaankopen (niet-beperkend)	032
070	Achat d'emballage	50	100	100	Aankoop van verpakking	070
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	533.020
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (non limitatif)	1	1	1	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen (niet beperkend).	534.040
536.010	Débiteurs insolubles (non limitatif) ..	1	1	1	Onvermogene schuldenaars (niet-beperkend).	536.010
020	Créances irrécouvrables (non limitatif)	60	60	60	Oninvorderbareschuldvorderingen (niet-beperkend).	020
537.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	550 000	550 000	550 000	Uitgaven inzake granen (niet-beperkend).	537.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	7 187 000	6 881 600	2 404 600	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	980 000	1 025 000	875 000	Uitgaven inzake vlees (niet-beperkend)	030
040	Dépenses relatives au lin (non limitatif)	300 000	300 000	300 000	Uitgaven inzake vlas (niet-beperkend)	040
041	Dépenses relatives au tabac (non limitatif)	200 000	250 000	300 000	Uitgaven inzake tabak (niet-beperkend).	041
042	Dépenses relatives au houblon (non limitatif)	8 000	14 000	10 000	Uitgaven inzake hop (niet-beperkend)	042
043	Dépenses relatives aux semences (non limitatif)	75 000	80 000	90 000	Uitgaven inzake zaaizaad (niet-beperkend).	043
044	Dépenses relatives aux fourrages déshydratés, pois, fèves et féveroles (non limitatif)	1 525 000	1 525 000	1 560 000	Uitgaven inzake gedroogde voeder-gewassen, erwten en bonen (niet-beperkend).	044

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
537.047	Dépenses relatives à l'apiculture (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake bijenteelt (niet beperkend) (<i>pro memorie</i>).	537.047
050	Dépenses relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses (non limitatif)	10 000 000	13 000 000	8 000 000	Uitgaven inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden (niet-beperkend).	050
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif)	1 100 000	1 100 000	1 300 000	Uitgaven inzake suiker (niet-beperkend).	060
061	Versement au F.E.O.G.A. des cotisations « sucre » encaissées (non limitatif)	4 200 000	4 200 000	4 400 000	Betaling aan het E.O.G.F.L. van de geïnde bijdragen « suiker » (niet-beperkend).	061
070	Dépenses relatives aux fruits et légumes (non limitatif)	40 000	45 000	145 000	Uitgaven inzake fruit en groenten (niet-beperkend).	070
080	Dépenses relative au poisson (non limitatif)	20 000	20 000	25 600	Uitgaven inzake vis (niet-beperkend).	080
085	Dépenses relatives au retrait de terres arables (non limitatif)	5 000	—	—	Uitgaven inzake braaklegging (niet-beperkend).	085
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake diverse produkten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes	1 000	1 000	1 000	Uitgaven inzake aanzuivering van rekeningen.	091
538.010	Dépenses relatives aux céréales (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake graan (<i>pro memorie</i>).	538.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake zuivelprodukten (<i>pro memorie</i>).	020
090	Dépenses diverses (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diverse uitgaven (<i>pro memorie</i>)	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen (<i>pro memorie</i>).	091
Totaux pour le chapitre 53		29 452 171	32 012 721	23 644 763	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.020	Acquisition de mobilier	380	205	117	Aankoop van meubilair	550.020
021	Renouvellement de mobilier (<i>pour mémoire</i>)	—	140	192	Vernieuwing van meubilair (<i>pro memorie</i>).	021
030	Acquisition de machines	300	64	66	Aankoop van machines	030
031	Renouvellement de machines (<i>pour mémoire</i>)	—	68	102	Vernieuwing van machines (<i>pro memorie</i>).	031
040	Acquisition de matériel (<i>pour mémoire</i>)	—	68	99	Aankoop van materieel (<i>pro memorie</i>)	040
041	Renouvellement de matériel (<i>pour mémoire</i>)	—	93	32	Vernieuwing van materieel (<i>pro memorie</i>)	041
042	Acquisition de matériel informatique et bureautique	700	192	1 648	Aankoop van informatica- en bureautica-materieel.	042
051	Renouvellement de véhicules automobiles (<i>pour mémoire</i>)	—	—	313	Vernieuwing van auto's (<i>pro memorie</i>).	051

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présümées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
550.070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque	35	19	20	Aankoop van bibliotheekwerken	550.070
	Totaux pour le chapitre 55	1 415	849	2 589	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (niet-beperkend) (pro memorie).	560.030
031	Remboursement d'avances au Fonds agricole (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten aan het Landbouwfonds (niet-beperkend) (pro memorie).	031
080	Dépenses diverses récupérables (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet-beperkend) (pro memorie).	080
	Totaux pour le chapitre 56	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 58				HOOFDSTUK 58	
580.10	Acquisition des immobilisations corporelles, financée par le fonds de réserve (pour mémoire)	—	—	—	Aankoop van materiële vaste activa met het reservefonds gefinancierd (pro memorie).	580.10
20	Services et bien divers, financés par le fonds de réserve (pour mémoire)	—	—	—	Diensten en diverse goederen gefinancierd uit het reservefonds (pro memorie).	20
	Totaux pour le chapitre 58	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 58.	
590.010	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	590.010
030	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	10 000 000	10 000 000	10 000 000	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend).	030
591.010	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet-beperkend) (pro memorie).	591.010
020	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	100 000	100 000	100 000	Uitgaven inzake granen (niet-beperkend).	020
030	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	247 000	247 000	247 000	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend).	030
060	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	80 000	80 000	200 000	Uitgaven inzake vlees (niet-beperkend)	060
085	Dépenses relatives au sucre (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Uitgaven inzake suiker (niet-beperkend) (pro memorie).	085
090	Dépenses relatives au retrait des terres arables (non limitatif)	5 000	—	—	Uitgaven inzake braaklegging (niet-beperkend).	090
091	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif)	100 000	101 000	3 000	Uitgaven inzake diverse produkten (niet-beperkend).	091
593.030	Dépenses relatives à l'apurement des comptes — F.E.O.G.A.	1 000	1 000	1 000	Uitgaven inzake de aanzuivering van de rekeningen — E.O.G.F.L.	593.030
090	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail (en vue de la fabrication de sérum) (non limitatif)	2 000	2 000	2 000	Uitgaven inzake de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum) (niet-beperkend).	090

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
594010	Divers (pour mémoire)	—	—	—	Diversen (pro memorie)	594010
020	Dépenses diverses (non limitatif)	—	—	100	Diverse uitgaven (niet-beperkend)	020
599010	Dépenses résultant de l'application de la T.V.A. (non limitatif)	200 000	200 000	400 000	Uitgaven die voortvloeien uit de toepas- sing van de B.T.W. (niet-beperkend).	599010
020	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Co- opération au Développement (non limitatif)	100 000	100 000	800 000	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor ontwikke- lingssamenwerking (niet-beperkend).	020
090	Opérations à effectuer pour compte du Ministère de la Défense nationale (non limitatif)	2 000	40 000	50 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging (niet-beperkend).	090
	Dépenses pour compte de tiers (pour mé- moire)	—	—	—	Uitgaven voor rekening van derden (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 59	10 837 000	10 871 000	11 803 100	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses	40 399 903	42 986 055	35 450 452	Totalen voor de uitgaven.	

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.022	Vente de produits de subsistance à l'armée	18 000	—	—	Verkoop van subsistentiemiddelen aan het leger.	411.022
030	Vente de viande à l'armée (Pour mémoire)	—	—	—	Verkoop van vlees aan het leger (pro memorie).	030
071	Redevances/Versements aux charbonnages des subsides d'investissements (pour mémoire)	—	—	—	Retributies/Stortingen aan de steenkoolmijnen van de investeringstoe-lagen (pro memorie).	071
072	Redevances/Info-fruits (pour mémoire)	—	11	1	Retributies/Info-fruit (pro memorie) ...	072
073	Redevances/Programme spatial	350	343	386	Retributies/Ruimteprogramma	073
074	Redevances/Projet Airbus (pour mémoire)	—	—	—	Retributies/Airbus project (pro memo-rie).	074
075	Redevances/Aide à l'industrie diamant-taire (pour mémoire)	—	—	—	Retributies/Steun aan de diamant-nijverheid (pro memorie).	075
076	Redevances/Crédits de rééquipement des charbonnages (pour mémoire) .	—	—	—	Retributies/Kredieten voor de weder-uitrusting van de steenkoolmijnen (pro memorie).	076
077	Bourse de déchets/Annonces	50	52	47	Afvalbeurs/Inlassingen	077
078	Bourse de déchets/Abonnements	80	96	124	Afvalbeurs/Abonnementen	078
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la sub-vention à caractère administratif (pour mémoire)	—	—	1	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (pro memorie).	080
090	Récupération de frais généraux	50	270	84	Herkrijging van bedrijfskosten	090
092	Récupération du précompte mobilier ..	685	812	456	Herkrijging van de roerende voorheffing	092
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds (pour mé-moire)	—	3	498	Renten op fondsendeposito's (pro me-morie).	413.010
020	Revenus du portefeuille/Emprunts d'Etat	2 150	2 154	2 202	Inkomsten uit de effectenportefeuille/ Rijksleningen.	020
025	Revenus sur certificats de trésorerie ..	10 950	11 338	9 079	Opbrengsten van schatkistcertificaten	025
030	Plus-value sur réalisation/Emprunts d'Etat (pour mémoire)	—	—	117	Hogere opbrengst bij tegeldemaking/ Rijksleningen (pro memorie).	030
060	Revenus financiers relatifs au diamant (pour mémoire)	—	—	—	Financiële inkomsten inzake diamant (pro memorie).	060
	Totaux pour le chapitre 41	32 315	15 079	12 995	Totalen voor hoofdstuk 41.	

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.020	Réalisation de placements (pour mémoire)	—	—	8 000	Tegeldemaking van beleggingen (pro 444.020 memorie).	
050	Remboursements sur dépenses diverses (pour mémoire)	—	700	700	Terugbetalingen op diverse terugkrijg- 050 bare uitgaven (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 44	—	700	8 700	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus : dépenses administratives	39 833	38 384	36 711	Niet-terugvorderbare tussenkomsten 450.010 van het Rijk : administratieve uitga- ven.	
011	Interventions de l'Etat : subventions à caractère économique (pour mémoire)	—	—	—	Tussenkomsten van het Rijk : toelagen 011 van economische aard (pro memo- rie).	
016	Interventions de la Région : aide à l'in- dustrie diamantaire (à charge du budget de la Région flamande (pour mémoire)	—	—	—	Tussenkomsten van het Gewest : steun 016 aan de diamantnijverheid (ten laste van de begroting van het Vlaamse Gewest) (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 45	39 833	38 384	36 711	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements	4 500	14 500	14 500	Waarborgen, provisijs en borgstel- 490.010 lingen.	
030	Fonds en souffrance (pour mémoire) ...	—	—	100	Niet-opgevraagde fondsen (pro memo- 030 rie).	
050	Produit net des intérêts sur crédits aux charbonnages. — Part de l'Etat (pour mémoire)	—	—	—	Netto-opbrengst van de renten op de 050 aan de steenkoolmijnen verleende kredieten. — Aandeel van de Staat (pro memorie).	
052	Remboursements/Crédits de rééquie- ment des charbonnages (pour mé- moire)	—	—	—	Terugbetalingen/Wederuitrustings- 052 kredieten van de steenkoolmijnen (pro memorie).	
060	Investissements charbonniers répartis entre les charbonnages (pour mé- moire)	—	—	—	Onder de steenkoolmijnen verdeelde 060 steenkoolinvesteringen (pro memo- rie).	
079	Récupération de débours divers	170	500	500	Terugkrijgen van diverse uitgaven 079	
496.010	Remboursement des avances par l'in- dustrie diamantaire (non limitatif)	1 395	2 800	3 500	Terugstorting van voorschotten door de 496.010 diamantnijverheid (niet-beperkend).	
	Totaux pour le chapitre 49	6 065	17 800	18 600	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	78 213	71 963	77 006	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 prévues — voorziene	1989 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire	30 600	28 809	27 433	Bezoldiging van het statutair perso- neel.	511.011
020	Rémunération du personnel de complé- ment	6 900	7 935	5 672	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	5 500	5 241	4 440	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	4 000	3 579	3 110	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten. — Patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales. — In- tervention patronale	230	225	219	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	050
060	Service social	140	119	114	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	130	55	54	Beroepsvorming	070
080	Honoraires forfaitaires	150	82	68	Forfaitaire erelonen	080
512.010	Administrateurs et commissaires	20	22	21	Beheerders en commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	20	16	24	Leden van de commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	120	110	107	Controle-organen van de Staat	030
040	Indemnités de vacation	30	30	32	Vakantievergoedingen	040
513.010	Représentation	150	88	55	Representatie	513.010
020	Déplacements	900	733	617	Verplaatsingen	020
Totaux pour le chapitre 51		48 890	47 044	41 966	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux (pour mémoire)	—	—	—	Huur van de lokalen (pro memorie)	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	20	19	7	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	900	813	756	Onderhoud en herstelling van de loka- len.	030
035	Entretien et assistance matériel infor- matique	300	197	—	Onderhoud en bijstand van informatica- materieel.	035
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	360	350	532	Onderhoud en herstelling van mate- rieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'orga- nisme	30	22	11	Onderhoud en herstelling van de motor- voertuigen, eigendom van de instel- ling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	35	32	20	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance « Incendie des lo- caux »	35	33	32	Verzekeringspremies « Brand van de lokalen ».	050
051	Primes d'assurance « Voitures automo- biles »	24	25	15	Verzekeringspremies « Auto's »	051

5. DEPENSES

5. DEPENSES						
Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
521.060	Divers impôts	7	6	7	Diverse belastingen	521.060
070	Combustibles	90	51	67	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	240	233	226	Elektrische drijfkracht	071
072	Gaz	7	6	6	Gas	072
073	Eau	20	17	15	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégo- ries d'agents	20	7	10	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	600	546	688	Kantoorbehoeften	522.010
011	Affranchissement du courrier	500	488	467	Frankering van de brieven	011
012	Téléphone et télégraphe	500	470	517	Telefoon en telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodiques)	70	64	74	Documentatie (dagbladen en tijdschrif- ten).	013
014	Cotisations diverses	5	1	1	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes (pour mémoire)	—	2	5	Fooien en nieuwjaarsgeschenken (pro memorie).	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P.	74	86	87	Bank- en girokosten	016
017	Achat et adaptation software	230	81	—	Aankoop en aanpassing van software	017
019	Frais divers	15	13	7	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	7	8	11	Klein kantoomaterieel	020
523.010	Impression rapport d'activité	20	15	16	Drukken van activiteitenverslag	523.010
525.010	Intérêts sur emprunts (pour mémoire)	—	—	—	Intresten op leningen (pro memoria)...	525.010
020	Courtages et frais financiers (non limitatif) (pour mémoire)	—	2	3	Commissies en financiële kosten (niet- beperkend) (pro memoria).	020
060	Charges financières relatives au diamant (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Financiële lasten inzake diamant (niet- beperkend) (pro memoria).	060
526.050	Frais divers résultant du stock de sécu- rité de viande (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Diverse kosten in verband met de veiligheids- voorraad vlees (niet-beper- kend) (pro memoria).	526.050
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à carac- tère administratifs (non limitatif) ..	534	539	675	Inkomstenbelastingen (bestuursverrich- tingen) (niet-beperkend).	527.010
Totaux pour le chapitre 52		4 643	4 126	4 255	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53						
531.022	Achat de produits de subsistance pour l'armée	18 000	—	—	Aankoop van subsistentiemiddelen voor het leger.	531.022
030	Achat de viandes destinées au stock de sécurité (pour mémoire).	—	—	—	Vleesaankoop voor de veiligheids- voorraad (pro memoria).	030
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la sub- vention à caractère administratif (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	1	Storting bij wijze van intersectoriële over- dracht van een gedeelte van de toe- lage van administratieve aard (niet- beperkend) (pro memoria).	533.020

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (non limitatif)	1	1	1	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen (niet-beperkend).	534.040
	Totaux pour le chapitre 53	18 001	1	2	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.020	Acquisition de mobilier	170	88	50	Aankoop van meubilair	550.020
021	Renouvellement de mobilier (<i>pour mémoire</i>)	—	60	82	Vernieuwing van meubilair (<i>pro memorie</i>).	021
030	Acquisition de machines	130	28	28	Aankoop van machines	030
031	Renouvellement de machines (<i>pour mémoire</i>)	—	29	44	Vernieuwing van machines (<i>pro memorie</i>)	031
040	Acquisition de matériel (<i>pour mémoire</i>)	—	29	43	Aankoop van materieel (<i>pro memorie</i>)	040
041	Renouvellement de matériel (<i>pour mémoire</i>)	—	40	14	Vernieuwing van materieel (<i>pro memorie</i>)	041
042	Acquisition de matériel informatique et bureautique	300	82	706	Aankoop van informatica- en bureau-ticamaterieel.	042
051	Renouvellement de véhicules automobiles (<i>pro mémoire</i>)	—	—	134	Vernieuwing van auto's (<i>pro memorie</i>)	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque	15	8	9	Aankoop van bibliotheekwerken	070
	Totaux pour le chapitre 55	615	364	1 110	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	560.030
032	Remboursements de crédits accordés par la S.N.C.I. (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Aflossing van de kredieten toegestaan door de N.M.K.N. (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	032
060	Placements diverses (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	8 000	Diverse beleggingen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	060
080	Dépenses divers récupérables (non limitatif)	—	700	700	Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet-beperkend).	080
	Totaux pour le chapitre 56	—	700	8 700	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	4 500	4 500	4 500	Waarborgen, provisies en borgstelling (niet-beperkend).	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	100	Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	030
050	Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Terugbetalingen aan de steenkoolmijnen van te veel betaalde renten (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	050
053	Décassements/Crédits de rééquipement des charbonnages (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitbetalingen/Wederuitrustingskredieten van de steenkoolmijnen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	053

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1991 par article — per artikel	1990 présumées — vermoede- lijke	1989 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
590.060	Paiements aux charbonnages des investissements charbonniers (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Betalingen aan de steenkoolmijnen van 590.060 de steenkoolinvesteringen (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	
079	Débours divers à récupérer (non limitatif)	170	500	500	Diverse terug te krijgen uitgaven (niet-beperkend).	079
595.010	Frais de personnel/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Personeelskosten/Onderzoekseenheid 595.010 voor de organisatie van een afvalbeurs (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	
011	Frais de fonctionnement/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Werkingskosten/Onderzoekseenheid 011 voor de organisatie van een afvalbeurs (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	011
596.010	Avances récupérables payées à l'industrie diamantaire (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	2 750	Terugvorderbare voorschotten betaald 596.010 aan de diamantnijverheid (niet-beperkend) (<i>pro memorie</i>).	
Totaux pour le chapitre 59		4 670	5 000	7 850	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses		76 819	57 235	63 883	Totalen voor de uitgaven.	

3. BUDGET INTEGRE DES DEUX SECTEURS

3. INGEVOEGDE BEGROTING VAN
DE BEIDE SECTOREN

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtalien frank)

Art.	LIBELLES	Secteur. — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Art.
		Produits et industries agricoles et alimentaires — Landbouw- en voedings- producten en industrieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven			
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411	Recettes fonctionnelles	1 301 870	19 215	1 321 085	Functionele ontvangsten	411
413	Revenus financiers	350	13 100	13 450	Financiële inkomsten	413
414	Recettes exceptionnelles	16	—	16	Buitengewone ontvangsten	414
417	Recettes relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la C.E.E. (F.E.O.G.A. — Garantie) .	4 912 570	—	4 912 570	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het kader van de reglementering van de E.E.G. (E.O.G.F.L.-Garantie).	417
418	Recettes relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la Communauté européenne. — Aide alimentaire communautaire	—	—	—	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het raam van de reglementering van de Europese Gemeenschap. — Communautaire Voedselhulp.	418
Totaux pour le chapitre 41		6 214 806	32 315	6 247 121	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
443	Avances remboursables	—	—	—	Terugbetaalbare voorschotten	443
444	Recettes particulières	—	—	—	Particuliere ontvangsten	444
Totaux pour le chapitre 44		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450	Intervention de l'Etat, des Provinces et des Communes	21 522 997	39 833	21 562 830	Tussenkomst van het Rijk, de Provinciën en de Gemeenten.	450
Totaux pour le chapitre 45		21 522 997	39 833	21 562 830	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490	Recettes pour ordre	10 000 000	4 670	10 004 670	Ontvangsten voor orde	490
491	Opérations pour compte du Fonds agricole	533 000	—	533 000	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	491
493	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	493
494	Opérations pour compte du Ministère des Finances	200 000	—	200 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	494
496	Opérations pour compte de la Communauté flamande	—	1 395	1 395	Verrichtingen voor rekening van de Vlaamse Gemeenschap.	496
499	Opérations pour compte de divers	102 000	—	102 000	Verrichtingen voor rekening van diversen.	499
Totaux pour le chapitre 49		10 837 000	6 065	10 843 065	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes		38 574 803	78 213	38 653 016	Totalen voor de ontvangsten.	

Rubr.	LIBELLES	Produits et industries agricoles et alimentaires — <i>Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	TEKSTEN	Rubr.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511	Personnel	96 380	47 650	144 030	Personeel	511
512	Rétributions autres que celles du personnel	480	190	670	Andere dan personeelsbezoldigingen ..	512
513	Frais de représentation et de déplacement	3 150	1 050	4 200	Representatie- en verplaatsingskosten	513
Totaux pour le chapitre 51		100 010	48 890	148 900	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521	Locaux et matériel	4 792	2 688	7 480	Lokalen en materieel	521
522	Bureau	4 459	1 401	5 860	Bureau	522
523	Publication, publicité	40	20	60	Publikaties, publiciteit	523
524	Contentieux	—	—	—	Geschillen	524
525	Charges financières	—	—	—	Financiële lasten	525
526	Autres prestations et travaux par tiers	—	—	—	Andere dienstverstrekkingen en werken door derden	526
527	Impôts	16	534	550	Belastingen	527
Totaux pour le chapitre 52		9 307	4 643	13 950	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
530	Dépenses à charge du budget du Ministère des Affaires économiques (A.B. 55/5.0.32.06)	59	—	59	Uitgaven ten laste van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (B.A. 55/5.0.32.06)	530
531	Stocks et approvisionnements	3 261 050	18 000	3 279 050	Stocks en voorziening in voorraden	531
533	Dépenses particulières	—	—	—	Bijzondere uitgaven	533
534	Ristournes et non-valeurs	1	1	2	Terugbetalingen en kwade posten	534
536	Amortissements de créances commerciales	61	—	61	Aflossingen van commerciële schuld-vorderingen	536
537	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	26 191 000	—	26 191 000	Uitgaven die betrekking hebben op ver-richtingen in het kader van de reglementering van de E.E.G.	537
538	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la Communauté européenne. — Aide alimentaire communautaire	—	—	—	Uitgaven met betrekking tot de ver-richtingen in het raam van de reglementering van de Europese Gemeenschap. — Communautaire voedselhulp.	538
Totaux pour le chapitre 53		29 452 171	18 001	29 470 172	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

Rubr.	LIBELLES	Produits et industries agricoles et alimentaires — Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën	Economie industrielle — Industrieel bedrijfsleven	Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubr.
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	1 415	615	2 030	Betalingen aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen.	550
	Totaux pour le chapitre 55	1 415	615	2 030	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560	Paielements à des tiers par suite d'opérations financières en capital	—	—	—	Betalingen aan derden wegens financiële kapitaalverrichtingen.	560
	Totaux pour le chapitre 56	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
590	Dépenses pour ordre	10 000 000	4 670	10 004 670	Uitgaven voor orde	590
591	Opérations pour compte du Fonds agricole	533 000	—	533 000	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds	591
593	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw	593
594	Opérations pour compte du Ministère des Finances	200 000	—	200 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	594
595	Opérations pour compte de divers Ministères	—	—	—	Verrichtingen voor rekening van diverse Ministeries	595
596	Avances récupérables payées à l'industrie diamantaire	—	—	—	Terugvorderbare voorschotten betaald aan de diamantnijverheid.	596
599	Opérations pour compte de tiers	102 000	—	102 000	Verrichtingen voor rekening van derden.	599
	Totaux pour le chapitre 59	10 837 000	4 670	10 841 670	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses	40 399 903	76 819	40 476 722	Totalen voor de uitgaven.	